THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 91 SATURDAY, NOVEMBER 24, 1956 TORONTO, ONT.

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

CHATHAM.—Never saw a [illegible] of more justifiably proud [illegible] and fathers than those [illegible] bread with down at the [illegible] Lounge the other night [illegible] Chatham city fathers [illegible] through with a tribute worthy of the 18 city school [illegible] who won the all-Ontario [illegible] baseball crown.

Dressed in their best for the [illegible] tendered their sons, the [illegible] tried vainly to hide pleased smiles as they heard Chatham minor ball officials laud the sportsmanship of their sons and the conduct of the team in its many road trips involving overnight stops in strange cities and hotels.

Mayor Archie Stirling, past president of the Ontario Baseball Association, presented the huge cup symbolic of the conquest to team captain Eddie Robbins. Yellow and black jackets purchased by a group of supporters were given to each team member and the two coaches. Branch 431 of the Canadian Legion here, sponsors of the trophy-winning team, the "Bantam All-Stars," gifted each youth with a team picture.

The dinner might well have been mistaken by the unknowing for the annual Brotherhood Week once held here. Players of Japanese and Negroid extraction made up one-third of the club and contributed toward its 22 season's wins and to the two losses as well, of course.

There was a liberal sprinkling of brown and yellow faces among the white ones lining the long tables.

So congratulations again to Sam Maruoka, Melvin Wakabayashi and his brother, bat-boy Herby.

* * *

Congratulations, Jim Yoko, for being re-elected as president of the local organization, backed up by vice-president George Nishi[illegible] and other executives for the coming season. It was very encouraging to see so many Nisei and Issei at the meeting. The future of this so-called new organization depends upon the steps and encouragement the executive will offer to the Nisei, Issei and Sansei.

A [illegible] on the agenda is the annual Christmas Kiddies Party set for Dec. 22. The sooner we [illegible] together for the program, the [illegible] it will be. Naturally, many Nisei will be looking forward to the Christmas Ball, but what arrangements are in store remains [illegible]. The time is getting [illegible] the sooner it is publicized the better.

Quebec JCCA to Discuss National Situation

MONTREAL.—With regard to [illegible] JCCA's request that the [illegible] chapters clarify their [illegible] the Quebec JCCA will [illegible] emergency general meeting Saturday, Dec. 1, 8 p.m., [illegible] Japanese Community [illegible].

[illegible] chapter, which held the [illegible] office during 1953-55, [illegible] that the National JCCA [illegible] satisfactorily as a [illegible] body. It is expected the [illegible] will turn down the proposal [illegible] a national conference.

MAIL TO JAPAN: SS American Mail, SS China Mail, and SS India Mail leave Vancouver for Japan on Nov. 28, Dec. 1 and 7 respectively.

Christmas Issue Contributors!

Readers are [illegible] to submit their [illegible] articles, poems, [illegible] drawings, etc. [illegible] for inclusion in the Christmas Issue. [illegible] for the NC staff [illegible] the [illegible] page special number [illegible] by Christmas Day. Applications for [illegible] advertisements should also be made as soon as possible.

● ON THE NEWSFRONT

Japan Expects to Enter UN Next Month

TOKYO.—Japanese foreign minister Mamoru Shigemitsu said last week Japan will become a member of the United Nations next month. He said in a news conference that prompt ratification of the Russo-Japanese peace agreement by the current special session of the Diet will speed up Japan's admission to the UN.

New York's Miyako Restaurant Gutted by Fire

NEW YORK.—Only the shell of New York's oldest Japanese restaurant, the Miyako, 20 West 56th St., remained following a quarter million dollar fire recently. Decorative panels, objects of art, furniture and rugs were all destroyed or ruined. Kazuhei Tsukada, proprietor of the Miyako, expects to reopen but reconstruction will be delayed as the owner of the building is in Europe. A native of Niigata-ken who came to New York in 1903, Tsukada opened the original Miyako Restaurant in 1918 at 340 West 58th St. He moved it to its present location in 1939.

Emperor of Japan Helps Harvest Bumper Rice Crop

TOKYO.—The government announced that this year's rice crop will be the second largest in Japan's history, exceeded only by last year's record harvest, raising the financial standing of Japanese farmers to the highest level in history. Japan will still have to import rice to meet the food needs of its 90 million people, but like last year it was expected the food imports could be reduced considerably. On Oct. 5 the Emperor of Japan personally helped harvest the new crop of autumn rice which he had planted in the rice paddy within the Imperial Palace.

Japan Is One of Top Manufacturers of Pencils

TOKYO.—Japan today is one of the world's largest manufacturers of pencils. Pencils were first produced in Japan back in 1886 but prior to 1910 about 40 per cent of her domestic demand was met by imports. When the war brought imports to a standstill, the Japanese pencil industry developed rapidly to a point where it not only supplied all domestic needs but also entered the export market.

AGING ISSEI SEEKING RETIREMENT IN JAPAN OFTEN DISAPPOINTED; SOME EVEN COME BACK

LOS ANGELES.—Issei, long-time residents of the United States, who fulfill a long cherished dream of retiring to their home in Japan, are usually greatly disappointed when they finally get there.

Scores of Issei have gone back to Japan "for good" in the past eight years since traveling was permitted after the war, but many of them have returned to America.

Lack of friends, loss of close relatives during the intervening decades since they left home, jealousy on the part of neighbors over the affluence of the returning Issei and the low standard of living are among the chief reasons why they can't stand living in Japan.

Many have reported that life in Japan became very uncomfortable when neighbors continued to pester them to see how the "back from America" people lived.

"They [illegible] meat every day." "They are very extravagant" and [illegible] are frequently [illegible] by friends and visitors, according to those who have pulled [illegible] and come over again to the U.S.

"When we found ourselves spending out to buy our food, we had enough," one man reported.

Those who left this country with reentry permits from the U.S. immigration service, even though they originally intended to stay forever in Japan, had no trouble re-entering this country, but some failed to take this precaution and have [illegible] too long under uncomfortable situations and are now stuck there.

Seek Nisei Girl Opposite Brando in "Sayonara;" JAL Hostesses to Boost Premieres of "Teahouse"

HOLLYWOOD.—Warner Bros. has announced that Marlon Brando has been signed for the leading role in the film version of James Michener's novel, "Sayonara."

Unsuccessful in discovering an actress in Japan who could speak English well enough to take the part of the leading woman's role, Warner Bros. will interview several Nisei girls in Northern California.

The Hollywood studio has been fishing around all over California to find a Nisei who can act the part of this "beautiful Japanese dancer." She must be photogenically attractive, have some acting ability, and must be at least 5 feet 4 inches tall—the type of Audrey Hepburn, said Solly Baiano, assistant casting director. She needn't speak Japanese.

LOS ANGELES.—Scheduled to visit Toronto for the premiere of MGM's "The Teahouse of the August Moon" during their current three-week tour are four Japanese Air Lines stewardesses, Fumiko Shiba, Kikuko Sasaki (both of whom visited Toronto in June, 1955), Tamie Kawamoto, and Seiko Fukasawa.

Selected from more than 700 Japanese beauties, they are considered the cream of their country's young womanhood. Each is highly trained in the traditional Japanese arts such as dance.

Wearing the traditional kimono, they were honored at the colorful premiere of "Teahouse" on Tuesday at the Hollywood Pantages theatre, their first stop on a nationwide goodwill tour including 15 other U.S. cities. They expect to leave San Francisco about Dec. 20 for Japan.

Trade Center Shows World of Far East

By HARRY C. KENNEDY
in the Christian Science Monitor

NEW YORK.—There are many "countries" in New York City—many languages and customs here that have ceased to be strange. The speed of transportation and communication, the cross pattern of world economics, the intertransit of nationalities and the mingling and living of peoples have made this "melting pot" the sparkling jewel of all international cities.

Why is this so? Come also to Fifth Avenue and see. Step across the "international line" of the Japan Trade Centre threshold and enter the world of the Far East, and yet a world easily sharing with the cosmopolitan [illegible] of dreams."

Here you will find [illegible] display the handicraft of postwar Japan—Mikimoto [illegible] from Ago Bay, beautiful [illegible] from Yamaguchi and Kyoto, Noritake china from Nagoya, [illegible] some Hakata dolls made [illegible] years in Fukuoka, toys from Tokyo and Osaka, [illegible] from Nagoya and Seto, [illegible] sporting goods from Osaka and Nagoya, modernistic furniture from Sendai, famous Mandarin oranges, fish products from seas off Hokkaido, and beautiful silks from Nagano, Toyama and Fukui.

Permanent Basis Sought

Here in essence and in the atmosphere of the beautiful Japanese Tatami Room is the display of goods which Japan is now exporting to world markets.

But what is behind the display? What does this "Japan on Fifth Avenue" mean in the way of Japanese economics?

First the center aims to develop overseas markets on a permanent basis. It holds exhibitions of promising Japanese goods and publicizes them. It encourages business enquiries. It replies to all interested traders and provides the necessary help for finalizing business contacts and contract fulfillment between nations.

And the [illegible] behind these [illegible] is Masato Yamamoto, an [illegible] in the Japan External Trade Recovery Organization, [illegible] JETRO. Mr. Yamamoto [illegible] but [illegible] had in part as he discussed the remarkable story of Japan's 10-year recovery since the end of World War II.

Fisheries Leader

For example, Japan has built more than 400,000 tons of shipping in the past five years for its fishing fleet. As a result, the country is declared to be the leading fisheries promoter in the world. One of those quiet impacts hit when he pointed out that Japan is now the world's largest exporter of ships and holds second place among world shipbuilding nations.

Japanese technicians have produced some of the finest cameras and lenses in the postwar period and they have been a big factor in a sharp [illegible] due to better equipment.

The Japanese cultured pearl industry has recovered completely from just a nucleus of oysters left when the war ended.

Push-Button Dolls

And here Mr. Yamamoto explained: "In its success, Japan owes most of all to America for its aid and trade, and the future relations of the two countries is of paramount importance in maintaining a bulwark against the Russian encroachment in Southeast Asia."

At this point the executive picked up a beautiful Hakata doll such as many United States servicemen sent home to their families. Yet he said the cleverness at handicraft of the Japanese people and the labor and [illegible] characteristics of Japan's small-scale industries have been utilized to the utmost in manufacturing mechanical toys. This venture has been so successful that mechanical toy exports amount to 40 per cent of the total.

Many of the toys are remote-controlled and push-button operated. And several retailers here in New York attribute a sharp [illegible] in the sale of Japanese toys to the quality of workmanship, materials used, and the [illegible] of design.

Myth Battled

But [illegible] in the center of Japan [illegible] atmosphere, there was great charm and attraction in the handsome Kokeshi and Wakakusa

(Continued on Page Eight)

SHOYU A CAUSE OF HIGH BLOOD PRESSURE?

LIHUE, Kauai.—The heavy [illegible] has been blamed for [illegible] high blood pressure [illegible] Hawaii [illegible].

A panel discussion at the closing [illegible] of the Territorial Association of Plantation Physicians [illegible] cause as a key factor in the high hypertension rate in Japan and among Hawaii's predominantly plantation population.

Shoyu has about 15 to 20 per cent salt content, Dr. Nils P. Larsen said. And he and other panelists agreed there is strong evidence salt is a factor in hypertension.

However, there were words of caution from Dr. Robert Wilkins, [illegible] president of the American Heart Association.

He said a number of things besides diet are also involved in high blood pressure.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

MONTREAL OPINION:

"Impossible to Interest Nisei in JCCA"

A news item in The New Canadian reports that the National JCCA is proposing a conference of all member provinces in Winnipeg during the weekend of Feb. 22-24, 1957. The national organization would like to see a stronger JCCA doing work which they feel is urgent and important.

They realize that a strong National is dependent upon strong and active locals throughout the country, and they feel and hope that a national conference will whip up JCCA enthusiasm at the local level.

They do not realize, however, that during the past five years, Nisei interest and activity have been decentralizing in keeping with the suburb-ward movement of Nisei homes. The Nisei's interests are now centering more and more in neighborhood groups, local P.-T.A., and church activities.

They are making new friends and finding them interesting. Huge Nisei bowling leagues which were so popular eight to ten years ago have long ago abandoned their downtown immigrant area sites for smaller alleys closer to the suburbs. But they are still losing out to neighborhood bowling leagues; Nisei basketball, softball, tennis, and now Nisei churches and social groups are feeling the results of the Nisei's social assimilation.

In the face of this changing situation it becomes well nigh impossible to interest the present-day Nisei in local JCCA activity. On the basis of this fact the delegates to the National JCCA conference in 1953 prudently revised the National constitution and created a dormant organization, the duties of which were limited to the custody of the National records and the handling of routine National and inter-provincial paperwork.

National need not feel self-conscious that it cannot point to a long list of achievements during its tenure as custodian. We realize that its activities are limited by the constitution, by a drastically reduced budget and by the lack of provincial and local interest. If during its term of office National has kept alive the JCCA organization by electing officers, holding meetings and handling routine paperwork, we feel that the National JCCA has done its work well.

—Montreal Bulletin

OUR READERS WRITE

Editor: I am a grade 12 student at Weston C.V.S. This year for history we must write a 15-page essay. I have chosen the topic of new Canadians.

My reason for writing you is that I was wondering if you know of any immigrants who would be willing to help me by answering a few questions. If you do, could you please let me know their names and addresses.

Roberta Armstrong,
8 Yorkleigh Ave.,
Toronto 15, Ont.

* * *

(Translated from Japanese)

Editor: I am a Japanese "war bride" who came to Canada seven months ago. Since I cannot speak English yet, I am lonely and have not yet made any friends here.

Recently I met Mrs. Yayeko Brooks of Cochrane, Ont., who showed me a copy of The New Canadian. Please enter my name for subscription.

Mrs. J. A. P. Audette,
London

Place Your Greeting in the Christmas Issue By Filling In and Mailing this Form TODAY!

MR. & MRS. TOM SUZUKI
1000 Main St.
Toronto, Ont.
$2.00

TOM SUZUKI
1000 Main St.
Toronto, Ont.
$2.00

MR. & MRS. TOM SUZUKI
JOHN, GEORGE & MARY
1000 Main St.
Toronto, Ont.
$2.55

MR. & MRS. TOM SUZUKI
AND FAMILY
1000 Main St.
Toronto, Ont.
$2.00

I enclose $ .... for which publish my greeting in the Christmas Issue as follows:

NAME(S) ______

ADDRESS ______

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto 2-B, Ontario

Reply to Dr. Hayakawa

By KANGO KUNITSUGU in Crossroads, Los Angeles

Dr. S. I. Hayakawa, the eminent Canadian-born Nisei semanticist (all right, strike the "Nisei" out), did a repeat performance as he once again declined to speak to a California Intercollegiate Nisei Organization conference.

In declining the same invitation last year, Dr. Hayakawa stated that the very existence of Nisei organizations acts as a hindrance to integration and therefore "it would be inconsistent with my own position, to speak at and therefore lend support to another Nisei organization."

Regarding the 1956 CINO invitation, the noted author of "Language in Thought and Action" added:

"I am afraid I see nothing in your forthcoming program to justify my changing my position on this point. Indeed, it almost sounds as if the conference is designed to pass on the 'Nisei complex' to the Sansei, so that it will become a 'Sansei complex.'

"This racial self-consciousness has got to be stopped sometime. Since I look forward to the time when Sansei will stop thinking of themselves as 'Sansei' and think of themselves as ordinary Americans instead, I must decline to take part in a discussion that can only increase, rather than lessen, racial self-consciousness," Dr. Hayakawa concluded.

Semanticist Should Help Collegians Integrate

Although I am inclined to agree with the eminent doctor to the extent that there are many Nisei who are so self-conscious about their Nisei-ness that they let it be a barrier to meeting persons of other races, an obstacle to new experience which would enrich their lives, I believe that in the CINO case, he is being a little quixotic. He seems to be going out of his way to make a point.

I do not know what the forthcoming CINO program will be about, but from what Dr. Hayakawa says, I assume that the Nisei collegians intend to discuss the problem of integration. Indeed, it would seem to me that such a discussion would be one of the main reasons for having an organization like CINO in the first place.

If such is the case, then I feel that Dr. Hayakawa is taking a much too "holier-than-thou" attitude—a patronizing one, if you please, toward the collegiate group. It would be more purposeful toward eliminating what Dr. Hayakawa calls "self-segregation," if he were to appear before the group and explain his position and help them toward more integrated lives.

It may be true that discussions on integration would give recognition as a problem to something that was only a vague feeling, a vague fear, perhaps; but let's face it, the process of integration is a problem. Where to integrate, why integrate, to what extent should we integrate and how, or as some people seem to feel, why integrate at all—these are questions which must be answered.

"Nisei Complex" Thrives in Varying Degrees

Dr. Hayakawa admits that integration poses a problem to Nisei, but he doesn't seem to feel that a group like CINO could help the situation by discussing the problem. I disagree with him here. I think that ways and means toward better integration could be found by a clear-eyed discussion such as CINO may be proposing.

As far as the "Nisei complex" is concerned, there seem to be several degrees of it. It ranges in kind from persons who seem to feel they are completely free of it to Nisei who still live in psychological ghettos.

What does integration as a goal mean anyway? To the Negroes, it means the attainment of certain civil rights. For the Nisei, integration apparently means a complete loss of one's identity as such in the American community. There would no longer be a Nisei community, either the Li'l Tokio sense or in the sense of a loosely-joined group within the larger community which is aware of and is made aware of a common racial heritage. To be more specific, it would mean a greater sharing in the social life of the larger community. Complete integration cannot be achieved until the physical characteristics that identify us are erased through miscegenation.

Dr. Hayakawa sees it as "the time when Sansei will stop thinking of themselves as "Sansei" and think of themselves as ordinary Americans. . . ."

What's An "Ordinary" Citizen, Anyway?

The point I would like to make here is this: Who is to say that when we are thinking of ourselves as primarily Nisei, we are NOT thinking of ourselves as "ordinary Americans?"

As has been stated time and again, we are all immigrants or descendants of immigrants in America, except for the American Indians. "Ordinary Americans" have a culture that is a mixture of all the cultures which the immigrants brought with them, although elements of the Anglo-Saxon culture predominate.

When Dr. Hayakawa advises us to think of ourselves not as Nisei but as "ordinary Americans," he is saying that "Nisei" is not synonymous with "ordinary Americans." What kind of "ordinary" Americans does he want us to resemble? Italian Americans, Jewish Americans, English Americans? What is an "ordinary American" anyway?

I have never liked the idea of integration for the sake of integration. Nisei who rush pell-mell in this direction without taking stock of the hereditary and environmental influences which shaped their personalities are not being honest with themselves. As long as our physical characteristics easily identify us as non-white Americans, we will be a special kind of American. This does not mean, however, that there are not large areas in our lives where we can assimilate more into the larger American community to the benefit of both. Dr. Hayakawa's admonition about "self-segregation" is pertinent here.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, NOVEMBER 25, 1956
Dr. Tetsusho Minemoto, Hongwanji
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 700 Queen St. W., Toronto
SUNDAY, NOVEMBER 25, 1956
Rev. K. Shimizu, M.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
699 Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
If no answer call
BE. 3-3869 (residence)

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSEE HEALTH CENTRE
14 College St. — Toronto
WA. 4-8966, EM. 4-5863 (Res.)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: Room 4..
229 Yonge St., Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3386 (Res.)

WA. 1-3005 OX. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 202, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3147

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

594-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Distinctive Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-1654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

GETTING MARRIED?

USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE
256 COLLEGE WA. 2-0991
556 YONGE
TORONTO
Freeman's

和蘭はやし（十四）

山手樹一郎

「お前もしゃくを起こさないように、氣をつけてお歸り」

「はばかりながらお前なんかとは違うよ。おれはこう見わこも義賊だからな、貧乏人をたくさん助けて、功德がつんだおるんだ。ちゃんとお閻魔さまがお守りなすってくださるんだ」

鼠はまだお方をからかい足りないようである。

「結構な義賊さ、置いて堀を食ったぶ鼠のくせに、うちの人が目をさまさないうちに、さっさと消えてなくなった方が身の爲だよ」

「ふうむ。この野郎は醫者だ。話だが、お前が女泥棒だとわかっていても、そばを離れねのか、珍らしい醫者なんだな」

「おい、病人をそくことは、許さないよ」

蘭中がゆっくり襲込んでうっと目をあけたがいたなめた。

鼠はぎょっとしても、いなかふところの匕首に手をかける。

「いや、金は返してくれなくってもいい。お前にやるから、早くおかえり」

寝たままこうのんびり出られては、そこは意地で、鼠もちょっと引っこみがつかなくなったのだろう。

「ふむ、お前は醫者だってな」

「うん、醫者の用だ。どこが惡いところがあるんなら診てやってもいい」

「よいにく、おれの惡いのは手癖だけでね」

「そうか。手癖と慾の病だけは醫者の手におえねな」

「おう、二本棒先生、お前はこの女泥棒に胸ぐらまで引っこ抜かれていながら、まだお方のそばが離れられねえようだな。いまに氣をつけねえと、尻の毛まで引ん抜かれてしまうぜ」

これが鼠の精一杯の惡態らしい。

「忠告はありがたいが、わしにはお閻魔さまがついているから、その心配はない」

「人の口真似をするねえ」

「いや、わしの五十兩と前をはらって行った、兩が二兩貧乏人に功德をほどこして置きどこかの誰かな義賊と違って、病人なら乞食でも大名でも、善人でも惡人でも、みんな親切に治療してやることにしている。お前も病氣になったら訪ねてくるがいい」

「ふん、大きな出やがったぜ。大名から乞食まで千人殺して、たったひとり女泥棒が、それもまぐれ當りに助かるような醫者に、功德もくそもあるもんか」

「なるほど、醫者は千人殺さなくちゃ、人前になれないというな。しかし、たったひとりの病源でも、満足にそれが征服できれば、じつは大した德の中の功德になるんだ。――ああ、つかれていた。如何、もう湿布がかわくころじゃないかね」

蘭中はむっくり起き上がって、病人に對して坐ると、もう醫者の心のほかになにもなくなるらしく、まず脈をとり、額に手をあてて熱を計り、掛け蒲團の横から手を差しこんで下っ腹をさぐりに行く。

求 食室と交換に輕い家庭の働きをする日系ガールの事務員又は學生を求む。電話エッチユー一-〇四六二

有 ルーム・アンド・ボード 青年一人。デブンポートとオシングトン。電話エルイー二-三五五（トゥンキ）

移轉 私達一家は今回次に轉居致しましたから 大隈千助

33 Ebersdine Drive, Etobicoke, Ont. Phone BE. 1-5493

年末年始の

御馳走と御贈答品は何んでも揃う當店へ何卒御用命下さい

お正月の

◎鏡餅 ◎小餅 ◎祿ようかん ◎日本食料品一切

△美麗なコケシ人形 箱入人形 ヒメ鏡臺 日本茶器 花びんがく 其他色々の日本美術品を取揃えて皆様の御注文をお待ちして居ります どうぞ早目にお願い申ます

●古くから御馴染みのヒゲタ醤油が入荷致しました 御愛用下さい

晩市東ヘスティングス街二七一

小林商店

電話ピーエー一八二一

KOBY'S GENERAL STORE 271 East Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone PAcific 1821

お知らせ

私達の母フジエ儀兼ねて和歌山市日赤病院にて加療中でありましたが手術の結果惡い爲石の効もなく十一月十三日死去致しました事を故人生前御交館を賜った皆々様にお知らせ申上げます。

トロント 上野芳治 / 上野文子 / 森下梅藏 / 同 トシヨ

アルバータ 湯川米吉 / 同 勝江

米國 三尾テル

故石原太七儀（八十大歳、廣島縣人）急に發病致し入院加療中の處突然心臟マヒを起し十一月十八日午后時逝に永眠致しました事を生前婦知諸彦に謹告致します。追て十九日午后八時ボニエ葬儀社に於て多田師數使並に安井補教士司式の下に告別式執行の際は寒夜にも拘らず多數皆様方の御會葬を賜ひ且又弔辭弔電供花香典等を賜り御懇情の程誠に有難く感謝申上ます。尚入院中並に自宅療養中は度々御懇慰めの言葉や御見舞を頂きました事を併せて厚く御禮申上ます。一々拜趨御挨拶申上ぐべき筈の處取込中甚だ略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

喪主 妻 石原さくの
長男 正夫 妻 時子
次男 勇 睦尉
女 和子 道子 定子
女婿 堀部義雄 妻 信子
同 宇野幸男 同 美子
同 木村加奈男 同 清子
江崎照雄 百合子
親族代表 篠原次男
親族及縁一同
友人代表 小林金太郎
佛教會代表 若林信美
同壯年會代表 澁妻新吉
同婦人會 壯老會

男子用ラバー製品一弗で十二個、二弗で三十個

Dept. 8, Liverpool Pharmacal Co., 28-B, 778 McMillan Ave., Winnipeg, Man.

トロント佛教會
バサースト街九一八
電話エルイー四-四三〇二
十一月廿五日 午後二時

聖公會日系人部
セント・アン教會
電話エルイー五五〇四六
十一月廿五日午前十一時
早禱式 説教 山根司祭

花

鉢植 切花 花束 花輪

電報による地方送りの御用にも應じます。

イーノー花屋（佐々木）

トロント市シンクレア街六二 電話エッチ・エー一-四一一四（市内配達は無料）

シンガー裁縫ミシン

△新しいシーイング・ミシンはもとより、中古ミシンのお求め又は貸ミシンのお世話いたします。

△毎朝九時半までトロント市ヤング街二五四〇の店におります。

日系代理人 鶴田牧藏

35 Rowntree Ave., Toronto Phone Res. RO. 9-0673 Phone Store EM. 6-8645

土地家屋賣買業

おなじみの小生が親切、誠實本位をモットーとして最善のご便宜を取計います。どうぞご遠慮なくご相談下さい。エム・エッチ・エー・ハウスも數々あります。

晩市マケイ商會日系人部主任 増原章康

電話 エル三-三二四四 自宅イーエル四〇三九

A. MASUHARA
Angus Mackay Realty Ltd.,
7211 Main St., Vancouver, B. C.
Phone ELgin 3244 or EL. 4039

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三-五〇〇二
自宅 オーエクス 一-三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます

晩市家屋賣買業會員 エッチ・エー・ロバート會社

日系主任 ジム・角谷

Jim Kakutani, 530 Burrard St., H. A. Roberts Ltd.

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS 3450 Eglinton Ave. W., Toronto. Phone HU. 9-4654

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.

618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

お待ちかねの新米
レバチー米が
入荷いたしました
百斤 十六弗〇〇仙
●すすこ（ビーレー産）一斤 七十仙

()生魚と生肉()

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六-五五八九

日系客を大歓迎!!

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー
△その他のパーティーの御用に應じます。

香港で修錬して來た腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來訪下さい。

チャイナ・ガーデン

199 Elizabeth St. (at Dundas), Toronto. Phone EM. 4-1835.

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり

一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く

クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
事務パシフィック七三四一（PA. 7341）
自宅エルヂン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ自宅デクスター一三〇三一

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアール・エステート組合員のケン・ウィルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任 柳澤元仁

AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA.
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

マギル大學の 盛んな柔道熱
今年の新入者は實に百九十名

柔道を正課としているカナダ唯一の大學、モントリオルのマギル大學で柔道を指導している沖村豊二段は神野專氏宛にこのほど次の情報を傳えて來た。

△マギル大學の今年の柔道入門者は實に百九十名という驚くべき數に達し、最初のクイコ日に一目見て私は文字通りビックリ仰天しました。毎晩のクイコには約五十名ないし六十名の學生が參加して熱心に柔道を習っています。

△この多數の學生に柔道を教え込むのには、今までのような個人教授的なやり方ではとても間に合わず、方針を變えてマス・プロダクション式をとらねばならなくなっています。この教え方が果してプラスになるか或は期待外れのものになるかの結果は來春の進級テストによってハッキリ判ることになりましょう。

△さいわい、ダッフと呼ぶ青年が日本滞在中、講道館の初段を得たのがいて、私をいろいろヘレプしてくれるので大助りです。右のような次第ですから、柔道書が不足していますので、お手許にありましたら大至急お送り下さい。何れ近い將來、これら若い柔道愛好者のため三船十段の「マスター・オブ・ジュウドウ」の映畫を上映してやりたいと希望して居ります。

沖村二段は三人の子供の父親であるが、週三晩はマギル大學へ、二晩は資任者の一人として誠道館へ通って修練者を教えている。

ク州市協 臨時總會を招集
全加市協大會の是非を討議

【モ市通信】全加市協緊急大會招集の是非についてクベック市協では臨時總會を來る十二月一日(土)午後八時から日加會館で催すことになっている。クベック市協の公報紙ブルテンによると、クベック市協は現在の全加市協は限られた範圍内の活動—すなわち全加市協記録の保護と全加市協自体と各州との連絡上のほんの事務的な仕事さえすれば十分であるとの見解を述べており、それ以上を望むことは現下の情勢では無理だとしている。

初の米二世領事
直ちに在日大使館へ赴任

【新日米新聞所報】平林マーチン氏が國務省から領事に任命され、直ちに在日大使館付として赴任することになった。マーチン氏はミネアポリス在住の平林利治夫妻の長男、國務省に勤め經濟方面を研究していたが、昨年十二月二十日大統領より外交官に任命され領事と同等の資格を得ていたが、今年一月二十三日に上院の批准を得たものである。尚平林氏は國務省内で極東方面の經濟關係について研究していたが、今回いよいよ在東京米國大使館にて經濟方面を擔當し、二等書記官として派遣される任命をうけ、家族同伴飛行機で渡日した。日系二世で外國に領事として派遣されるのは同氏が初めてである。

日航エアガール四名がト市來訪

ト市の貿易博に日本ブース景氣付けに來たことのある二名の日航スチュワーデスをふくむ四名の日本ムスメたちは、米映畫「八月十五夜の茶屋」のプレミヤーのため渡米、各主要都市を訪れるが、トロント市にも來るはずで、十二月二十日桑港から歸國の途につく。四名のスチュワーデスは芝文子、佐々木荀子、川本久ミエおよび福澤セイ子さんたち。

故赤川牧師追悼會

ハミルトン日系合同教會では來る十二月二日午後二時半から、オールピープルス教會で故赤川牧師の追悼記念會を開催、多數の參加が希望されている。

●大隈千助氏の新電話はビーイー一一九四二一と訂正

福島縣で 婦人消防隊が生る

【東京時事通信】福島縣須賀川市に婦人ばかりで組織される自衛消防隊が生れようとしており、全國でも例がないと話題を呼んでいる。—火災の大半は臺所などの火の不始末が原因となっているが、火を扱う婦人が團結すれば火災の大半は防げるという須賀川消防署の呼びかけで、消防隊結成の動きとなったもので、同消防隊はかつての隣組の組織をまねて行われることになっている。

御禮

愚妻サト儀二ケ月半に亘る入院中は何時も御見舞下され其上に御厚情の籠る美しいお花や數々のお品を頂きまして誠に有難く心から御禮申上げます。幸い本日退院致しましたがこれも偏えに皆樣方の御祈りと御配慮による事と深く感謝致して居ります。簡單では御座居ますが取敢ず紙上を借りて御禮申上ます。

十一月二十一日

吉田國定
サト
子供一同

人事消息

■結婚

▲トロントの森八藏氏夫妻息昭三氏と村上威德氏夫妻息女美佐子さんは菊田昇氏夫妻の世話で十一月三日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧げ金龍樓にて披露、フロリダへ新婚旅行した。

▲カルガリーの縄田勇平氏夫妻息勉氏と門永ソメ氏息女ナンシー孃は十一月十日クライスト教會に於てカーシ牧師司式により結婚式を擧げスタンピード・ホテルで披露した

■出生

▲トロントの丸橋フランク氏夫人(舊姓永井フミ)は十一月十日ウイメンズ・カレッジ病院で男子を出産、レスリー・明夫と命名

▲スカーボロの辻ジョン氏夫人は十月廿二日セントマイコル病院に於て男兒を出産、ギャリー・マイコルと命名した

■死亡

▲トロント市の船美太郎氏(七二)は廿二日午後十一時五十分ドクターズ病院で死去、告別式は月曜日午後八時よりクイン街合同教會で清水牧師司式で行われる

▲トロントの上野芳治氏及び文子さんの母親フジエさんは和歌山日赤病院で十一月十三日死去した

■退院

▲トロントの吉田國定氏夫人サトさんはかねて聖マイコル病院に入院加療中だったが廿日退院を許され目下自宅で靜養中

■案内

▲亀岡書店では年末の贈り物に好適な雜誌、日本レコード其他の注文に應じている

▲ハミルトンの岡部ナンシー美容院(バートン街五二〇 電話 ゼーエー 七—八八八三)ではクリスマス季節に際し一般日系婦人方に大勉強で調髪の求めに應じると

▲晩市の小林商店では年末年始の御馳走と贈答品各種を取り揃えて注文に應じている

結婚御挨拶

長男 勉・ターミ
三女 ナンシー

右兩名儀兼て婚約中の處十一月十日クライスト教會に於てカーシ牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きスタンピード・ホテルにて些か披露の宴を催しました際は御多忙中御來臨の榮を賜り且過分の御祝儀祝品並に祝電等を頂き御芳志の段誠に有難く厚く御禮申上ます尚今後共兩人に對し倍舊の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

カルガリー
父 縄田勇平
母 カメノ
母 門永ソメ

結婚御挨拶

森 昭三
村上美佐子

右兩名儀豫て菊田昇氏御夫妻の媒妁で婚約中の處十一月三日トロント佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧行後金龍樓にて些か披露の宴を催しました節は御多用中の處御臨席下され且又過分の御祝儀祝品祝辭祝電等を戴き有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上ます。

トロント
父 森 八藏
母 サナ
父 村上 威德
母 ユキミ
同

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

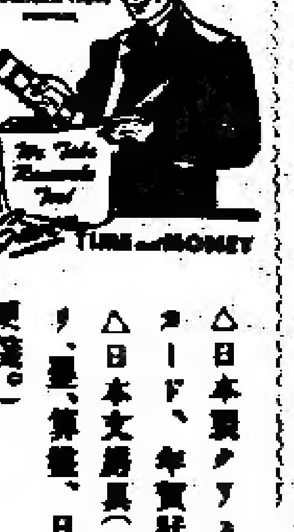
ニューカナデアン

▲トロントの東ナツヨ、川口スエノ兩夫人 息女と息の結婚記念
▲ハミルトンの横山富太郎氏夫妻 息結婚記念
▲ハミルトンの藤野一基氏夫妻 息女結婚記念
▲トロントの渡邊なみ夫人と田村菊 氏夫妻 息女と息の婚約記念
▲カムループスの庄島龜藏氏 七十歳記念
▲晩香坡の佐藤傳氏
▲スカーボロの辻ジョン氏夫妻 男兒出産記念
▲カルガリーの縄田勇平氏夫妻 息結婚記念
▲トロントの梶原正記氏

ギフトの選擇は?

贈って嬉しい、頂いて嬉しいものをおすすめいたします。

▲航空運賃前金拂渡用書
◎日本語の書籍 ◎一ケ年の月極め雜誌
◎各種日本レコード
◎高價な日本木版畫と日本畫の掛軸
◎裝飾用の花電氣テーブル・ランプ
◎將棋と圍碁の用具 ◎日本に關する英文書籍



△日本製クリスマス・カード、年賀状。
△日本文房具(筆、スズリ、墨、算盤、日本手紙便箋。)

航空船舶汽車旅行 小切手爲替發給
亀岡書籍貿易商會
(岩田旅行案内所支部)
KAMEOKA BOOK TRADING CO.
113 McCaul St., Toronto
Phone EM. 6-9934

(金) 正油 樽入り 一ギアロン
美味しくて經濟的だと主婦の皆樣方より愛用されております。

○各種アラレ類 △海苔巻アラレ △花アラレ △式賀アラレ △タイアラレ △小鬼アラレ △落花カキモチ △臺空豆
取交せセンベイ、其他色々。

○肩のこる方に 香万金膏藥

電話 チーイー 八五三七 ユニオン・ストーア
UNION STORE — Phone GE. 8537
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

お正月と餅

日本のモチ米入荷!

今年のお正月は……
粘りの強い日本のモチ米を是非御使用下さい

●卸しの在庫品はバンクーバー並にトロント
——照會は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO., LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9388

ダンス上達法（六）

ト市　中村貞生

そこでもう一度、日常の運動にかえつて、走る場合の事を考えると、足は常に爪先が用いられると言う事が判明する。從つて緩歩（スロー）より速歩（クイック）に移る際、重心は踵より爪先に移り、ここにライズの状態が起り、速歩より緩歩に移る際にフォールの状態が起る譯である。

以上述べたダンスに必要なる凡ての動きは、ステップ解説に當り、それぞれの起る場所及び常態に戻る場所を詳述する（例えば(一)の終りにライズ、(三)の終りにフォール或いは、右足前進右迴（シーピーエム）又は第一・三歩右へスウェーする等の如く）故に讀者は以上の説明を記憶して居られれば自宅に於て獨習する事が出來る次第である。

音樂に就て

最後に音樂に就て一言したいと思う。ダンスに使用される音樂は通常四分四拍子（フォックス・トロット）、四分の三拍子（ウォルツ）、四分の二拍子（タンゴ）の三つに區別される。

四分の四拍子と言うのは全音符の四分の一の時間的長さを持つものが四つ集つて一小節（五線紙の上で縦に引かれた二本の線の間を小節と言い時間的長さの單位になる）を形成しているものを言う。以下これに準じて、更にこの小節が一分間に奏せられる數によつて音樂の速さが決定される。これをテムポと言う。今主なるものの標準テムポを示すと次の如くなる。

△ウォルツ　三〇—三二小節
△スロー・フォックス・トロット　三〇—三二
△フォックス・トロット（クイック）四〇—四五
△タンゴ　三〇—三二
△ブルース　三〇小節以下のフォックス・トロット

而して實際に踊る場合、フォックス・トロットにあつてはスロー・カウントで表われる（二拍子）、クイック・カウントで表われる速歩（一拍子）、ウォルツに於ては一拍一歩、タンゴに於ては二拍子では實際にリズムがとり難いのでこれを八分の四拍子に置き換えて、スロー（二び）、クイック（一び）にして踊る譯である。

何れにしても、ダンスを踊る際、音樂に合わない踊り方（例えばウォルツでフォックス・トロットを踊つたりするが如く）をしたり、或いは音樂と踊りは同じウォルツを踊つていても、テムポに合わない、即ち速さが合わない踊りをする者が非常に多い。これでは何時迄たつてもダンスに上達する事は不可能である。音樂に合い、リズムに適う踊りをして、初めてダンスをエンジョイする事が出來るのである。それ故常日頃レディオでも或いはテーヴィでも音樂を聽く折によく注意して、耳を慣らして置く事が必要である。

赤川師とレッド・リッアー

ウ市　江波斜歩

河畔の隠居

赤川師の信徒教育は甚だ厳格であつた。百雷の落ちるが如き怒聲は、我等の耳を聾すること久しきを越ゆるのもしばしばであつた。赤川師のこの怒聲は、應々にして信徒を遠くしたが、師によつて教育された信徒の多くは、カナダのいずこに行つても、正しき神の福音を傳え得る者となつた。赤川師の全人格を要約すれば、けだしこの一事に盡きるだろう。師は傳道者の明を造つた。

赤川師は四十餘年の傳道を終えてレッド・リッアーの河畔に住んだ。「赤川師赤川に住む」で、神の妙技さ言えよう。マニトバは誠に風致に乏しい國ではあるが、レッド・リヴァーの流れをながめ、橋上を渡る自動車、バス、トラック等々、或はシーピーし、シーエヌ兩鐵道の列車を見ることは、カナダの産業の隆盛を物語るテトヴィでもある。對岸に見る城の如きフラッツ・ミルの建物は、如何にもマニトバ州の風景である。師が最後の最後の傳道地をここに定め、そして今は師の臨終の地ともなつたここは、行つては歸らぬ地の端まで神の福音を宣べ傳える傳道者の信念であつたであろう。

誠意の努力

一九四二年の總移動の時南マニトバ州に散在する同胞千二百餘名、信者と否とに拘らず一軒一軒訪問され、傳道というよりは、各自の直面せる問題の交渉に當つてくれた師は多忙であつた。廣ぼうたるマニトバ平原を走る師の古自動車は洋上に浮ぶ小蒸汽船の觀があつた。そして一カ年の總走哩數は一万數千マイル、戰時中の四カ年これが續いたのである。元來健康体であられた師が、意外に早く引退を餘儀なくされたのはこの過勞のためであつたことは醫師の證言である。

ビーツ畑

マニトバ州へ移動の先驅はヘネー村の二十五家族であつた。「陸の海」——野中の一軒家、惡水、惡道路、零下何十度の厳寒、郵便局とストーアへ三哩を自轉車で走る等々、我等の未だ經驗せざることばかりであつた。土地の事情に全く暗い「迷える羊」であつた。この時の師の訪問は、文字通り神の福音であつた。

それから十餘年、いわゆるニュー・ハウスに住み、ニューカーに乘り、電氣ストーヴ、冷藏器、オイル・バーナー等々、最新式の生活に、我等は過去の苦勞は忘れがちである。だが當時の師の「誠意の努力」を忘れることは出來ないであろう。

ムラオフ

神の導きに生きる人

本　逵　生

眞實の正否は別として、一部の在加日系牧師には非難される點が多く、反宗教的環境に育つた小生は、別に牧師に耳をかすこともしないばかりか、頭からその存在を無視することも多しとしているが、その小生も最近ある日系キリスト教信者のお蔭を數時間に亘つて傾聽してしまつた。實業界、藝術會、學界等で活躍し、本紙にその名を記載される人は多いが、小生はここに宗教會における日系カナダ人として最も注目さるべき人としてこの「ある日系キリスト教信者」こと、在モントリオールの堀崎房吉氏の名をお知らせしたい。

實に謙遜深い堀崎氏は、小生が本紙上において色々と同氏に讃辭を述べることは好まれないし、同氏の崇高なる人格を傷つけることにもなるので省略させていただくが、ただここに讀者にお知らせしたいのは、同氏がこの度、三十五年の夢を實現すべく神の導く道に進まれて、在神戸關西學院神學部に、五十八歳の一研究生として留學されることになつたことである。

聞くところによると本年早々同氏夫人の入院のため多大の財政的困難に陷り、少くとも留學は來年まで延期されんとした時、同氏は友人、教會（同氏は在モントリオール市ノックス・ケンシングトン長老教會の長老）の留學費援助をも固く斷り、默々として神の意志に從つて努力された結果、その夢は今度實現されたとのことであり、「今度、神の惠みにより自費にて渡日出來ることとなつた」といつて感謝しつづける同氏に、小生は心から同氏の在日中の御健康と歸加後の御教道の日の早からんことを偏えに願つている。

讀んで貰いたい

ト市　タ　エ

私はニューカナデアン紙で「尖端を行く」について梅月氏の記事を讀み此川氏に手紙を出しましたら、全然未知の私に「必要ならもつと送ります」との言葉までそえ、すぐ贈つて下さいました。

私はこの小冊子を日系カナダ人、殊に指導の立場にいらつしやる方々に是非とも讀んでいただきたいと思います。

年末特別號へ　廣告と投稿を

ニューカナデアンの年末特別號への祝賀廣告は毎日のように申込みを受けていますが、未済の方は成るべく早目にして私達の仕事の手筈を容易にすることに御協力下さるよう願います。

△名刺交換は二弗以上幾らのサイズでも應じます。

△「喪中につき」二弗以上

×

特別號への讀者からの投稿もぼつぼつ集まつて居りますが、これまた早や目にお願い致します。

△創作、隨筆、詩、和歌俳句、川柳、その他何んでもよろしく、枚數の少いものを歡迎致します。

ニューカナデアン

クリスマスの贈物には

日白人に好かれる日本の漆器や人形を!!

●日本人形

△舞踊人形　グラス函入り藤娘　汐汲　道成寺　八、九五　十一、二五　其他
△娘人形　グラス函入り七枚笠　八重垣　淺妻　五、四七　七、四五　十、四五　十二、四五仙　其他
△大田人形　グラス函入り藝者　舞子　其他　十三、四五仙
△櫻人形　グラス函入り藤娘　お梶　其他　十三、四五仙
△木目込人形　道成寺　藤娘　カムロ　一、九五仙
△風俗人形　グラス張り函各種　一、七五仙
△姿人形　一、二五仙
△コケシ人形　大中小　三五仙—一、五〇仙

●漆器類

△重箱　二段　黑　山水蒔繪　五、二五仙—八、五〇仙
△袋形姫小重　黑　山水模樣　三、九五仙
△スモークセット　六、七五仙—七、四五仙
△菓子器　フタ付丸形　大　中　小　一、九五仙—三、九五仙
△常盤菓子鉢　一、六五仙
△吸物椀　六個組　五、九五仙
△汁わん　同　二、七五仙—三、二五仙
△三ツ組小箱　六、二五仙
△タンス　（引出し付）　大中小　二、二五—四、七五—七、五〇仙
△貝綵盆　黑　山水模樣　三、七五仙

プレゼントは古屋から——

古屋貿易會社

[illegible] AVE. TORONTO, ONT.　WA [illegible]

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)
每週水・土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文編集者
梅月高市　森研三

スエズから英軍引揚るな

保守黨內の反抗議員がイーデン首相に迫る

【ロンドン發】アイク大統領がスエズ運河地帶から英佛軍が引揚げねば國連警察軍の上陸を許さぬと言う強い態度をハマショールド國連事務總長に示したのに對し、ハマショールド事務總長はエジプトの要求を容れたと國連本部で述べたため、國連はエジプトに媚態外交を行っているとか「國連を裏切る行爲」だと非難の聲が揚げられている折柄、英佛兩國は國連に對し協調的な出方を示し、英國も佛國もスエズ地帶から一個大隊の軍隊を引揚げる旨申し入れたと國連から發表された。ところがこれを聞いてスエズ[illegible]イーデンのひきいる保守黨內の反抗派議員達は「ナセルにおどかされておめおめ軍隊をスエズから引揚げるとは何事だ。國連軍が中東の平和を有効的に維持し、運河の障害を片付けてしまうとの堅い保證を國連から得るまで軍隊を引揚げるべきでない」と主張し、同志はいまや五十名に達し、もし彼等の意見を無視して軍隊引揚げを行うようなことになれば、議會でイーデン首相に反對して、イーデン政府總辭職まで追い込んで行くつもりだとイキまいているという。一方、イーデン首相はスエズ問題以來、連日の疲勞が重なり今週の閣議で卒倒、醫者のすすめで約三週間ジャマイカで絶對休養をとるためロンドンを出發した。

イーデン首相 政治的自殺か

イーデン首相がスエズ問題の處理がつかないうちにロンドンを三週間も留守にすることはイーデン首相は自ら政治的生命を縮めることになり、將來を危ふくするものではないかと首相の保健旅行の決斷について消息筋では論じている。

日本との貿易高

最高記錄の一億五千万弗へ

【オタワ發】カナダと日本との今年度の貿易高は歴史的最高記錄を示しつつある。すなわち輸出入總額の見積りは一億五千万弗で、昨年の一億二千七百六十万弗より多く、一九五三年度の一億三千万弗よりも上廻っている。過去九カ月間の對日輸出高は九千三百万弗、昨年同期の六千八百七十万弗より遙かに多い。これに反し日本からの輸入高は輸出高のほぼ半額で、今年六カ月間の總輸入高は昨年度の輸入總額三千六百七十万弗と殆んど同額だという。したがってハウ通產相が語る日加貿易の將來はあながち「ローダイ・ピクチュア」とばかりいえないことを記錄が示しつつあるわけである。

モロトフの任命

再び冷戰に戻るかと心配さる

【京城發】元ソ連外相ヴィー・エム・モロトフ最高委員は國家統制相に任命されたこのモスクワの發表について元ソ連の次官であり、ソ連に關する幾多の書物の著者であるデビッド・ダリン博士は「モロトフはクルシチェフ派とケンカした結果、外相の地位を追い出されたものであり、その彼が最近歐洲內の共產從屬國間に反亂が起っているのはクルシチェフやブルガーニンの失策だと裏面的に非難している際に、國家統制相に任命されたことはスターリン派の再出場を意味することになるかも知れず、そうなればスターリン時代より更に惡い冷戰が展開されることになろう」と語っている。

エ皇帝に叙勲

【東京發】天皇はエチオピア皇帝に日本の最高勲章である大勲位菊花頸飾と菊花大綬章、エチオピア皇后に勲一等寶冠章を今週贈られた。ハイレ・セラシエ一世陛下は二十三日皇太子さまのご案內で狩りに出られたが、そのいでたちはトップ・コートにドレス・ハット、長い棒のアミを持ってのダックハンティングだった。

タキス高すぎる

カナダ世論調査所の發表によると、カナダ國民全體の六二パーセントはタックスが高すぎると考えている。タックスが高すぎると信ずる者が一番多いのはケベック州で七二パーセント。

六九カ國 五輪大會開く

【メルボルン發】年中暖い濠洲へ行くんだからとカナダ選手團一行はいずれも薄着でメルボルンに到着したが、連日五十度は上らぬ寒さの中でふるえながらの猛練習。こんな天候ならパーカーを持って來ればよかったとコボす選手も多かった。

△二十二日、八十度の暖かさをとり戻したオリンピック開會日和、エディンバラ公が十一万の觀衆の前で第十六回大會の開會を宣した。六十九カ國の選手團がいずれも國旗を掲げての行進。カナダはエー・ビー・シー順でトップに近く、白いスカートにブルー・ジャケットのスマートな女子選手十四名につづいてブルー・ジャケットにグレー・スラックの男子團はエディンバラ公に「頭右!!」。觀衆は万雷の拍手を送った。

△メルボルンに集った世界各國の報道陣は約三千五百名、日本からも總數四十二名が派遣されている。各新聞社から記者二十四名、カメラマン八名、放送關係が[illegible]ら十名という內譯。[illegible]報道陣が大會で使う費用は外貨に[illegible]一九万弗（三千二百万円）[illegible]る。

△メルボルンと日本では時差[illegible]一時間しかない。メルボルンで正午とすれば日本では午前十一時である。丁度夕刊が終って朝刊にかかる四時、五時ごろに陸上競技などの決勝が行われる。このため、こんどのオリンピックは各新聞社にとって驚[illegible]外合戰[illegible]といわれている。

南千島の解決は米ソ緩和のとき

【東京時事通信】鳩山首相は今週の衆院特別委で松本七郎氏（社）の質問に對し次のように答辯した。

一、軍備を持たない約束で國連に加盟している國もあるので國連加盟を理由に軍備を擴張する意圖は毛頭ない。

一、ソ連がクナシリ、エトロフ兩島を手放したがらないのはソ連の將來構想との關係によるものと思う。米ソ關係が緩和され、[illegible]兩國が核兵器保有[illegible]ばかばかしさを感じるよう[illegible]が解決の好機[illegible]

太陽族の隠れ家

【東京通信】△太陽族の「隠れ家」として問題になっていた深夜喫茶は、去る八月から「深夜營業條令」の適用で「十二時以後の營業は保健所に届けよ」そのうえ、しかも店内の明るさはアラス・ルックス以上のイスの背の高さまで定められたものの、各保健所の抜打ち檢査の結果では三ヵ月たってもサッパリ成績。

△一番悪いのは矢張り暗さること。お客さんの希望ということもあるらしいが光源に覆いをしたり、二重スイッチを使って人の顔も判らないほどの暗さ。それも檢査がくればパッと明るくする「人を食った店」もあって、調べの係は「取締りより指導」の親心が特によくないかと大變なおかんむり。

△地區別には新宿、池袋、淺草方面が悪く、新橋、銀座は比較的良いということだが、都衛生局では指導できなければ取締りだと強い態度をみせている。

右翼團体 護國團を解散

複雜な國際情勢乘り切れず

【東京時事通信】右翼の有力團体「護國團」（團長佐郷屋嘉昭氏）は今週、東京新宿市ヶ谷の本部で理事會を開き、同團を解散することに決めた。これは右翼團体がいままでの單純なイデオロギーでは複雜な國際情勢を乘り切ることは出來なくなったためとみられ、今後同團の解散は各方面に大きな影響を與えるものと豫想される。同護國團は一九五四年四月、五・一五事件の井上日召氏を團長として結成され、團員は五・一五關係者で大半を占め、學生も多數參加していた。二代目の團長には佐郷屋がなったものである。

廿五万弗轉込む

グレー・カップ戰で

カナダ・プロ・フットボールの最高ゲームであるグレー・カップ爭奪戰がトロントで今年も行われるが、今年もモントリオールのアルエット軍とエドモントンのエスキモー軍の對戰となった。このゲームでトロントに轉り込むドルはざっと廿五万弗。トロント市民自身が使う金が約十万弗で合計卅五万弗と見積っている。ホテルやレーピ[illegible]ウィニペッグ市內のホテル!、シーズン鐵道も儲け、（クレディ[illegible]設備[illegible]部屋）[illegible]滿員[illegible]午前中は[illegible]下の行[illegible]

[illegible]に國境 日系[illegible]榮える

二世[illegible]・グ[illegible]・トとし名を[illegible]知られ[illegible]ト市の日系デビッド戸栗君は去る木曜夜シー・ビー・シー一時間にわたるテレビ劇「悪魔の樂器」と題するハット・ライト族の青年と家族の集團生活を描いたもので中國系二世レストラン店主に扮して好演した。また同君は木曜夜マッセー・ホールで行われたヴォルコフ・バレーで「デビッド戸栗の清新なスタイルには再び賞讃を送らねばならない」と英字紙は彼の踊り方を讃めている。

はなし

△トロント方面には、はや冬が見舞い、廿三日の朝には初雪を見た。氣温も急降下。△日中最高が廿八度△廿三日晩市出港の氷川丸で錦日觀光團五十餘名が乘船した。△先日氷川丸が入港したさい晩市上陸日系船客七十四名のうち四十二名は三十才以下の日系人だったが、歸加の年少者が多かった。

the M-space

by marge [illegible]

What to write?

Could write about the [illegible] ... threatening to snow. ... However, I [illegible]

Maybe I'll write about Christ[mas] [illegible] that sort of cheerio, but [illegible] Christmas, and even less [illegible] a pessimistic note, maybe I'll [illegible] going.

[illegible] ★ POGO

dates & doings

At Massey Hall is coming [illegible] Monday night, and on the program [illegible] [Quartet]. Also the Chico Ham[ilton] [illegible] the Kai Winding Septet [illegible] and the big band of Count Basie [illegible] CKFH disc jockey Phil MacKellar.

Last concert I attended [illegible] music. Also in attendance [illegible] is it, jazz non-fan?); a brave [illegible] is fast becoming purity snobbish [illegible] that concert when I devoted this [illegible] ceived from him a letter which said [illegible]

"... I remember two [illegible] Gene Krupa and Ella Fitzgerald [illegible] non-jazz fan, please allow me to [illegible] Gene Krupa but I couldn't [illegible] she was hiding behind a post [illegible] though.

"During intermission a young [illegible] of the concert. When I told him [illegible] till I had heard the whole program [illegible] ly. He told me he talked, played [illegible] some of the other queer things [illegible]

"When he was out of breath from [illegible] scribe the concert, I asked him [illegible] instrument (Dizzy Gillespie's [illegible] stunned him. As I walked away [illegible] head as if to say, 'How the h[illegible]

And so goes the story of [illegible] thanks again for the nice letter,— [illegible] and broadmindedness in exploring [illegible] others would do the same. Hope you [illegible] For Moderns concert—it should be [illegible] overstuffed with names.

Judo impresario A. S. Kamino [illegible] day, lauding the overflowing judo [illegible] at the same time, lamenting over [illegible] ward his gentle art. Sez he, "Everybody [illegible] That no good!"

But, since this is supposed [illegible] the dances, mustn't we? The Metro Snowb[all] [illegible] again, this year on Christmas Eve [illegible] Metro members; they're loaded [illegible] dance of the year, and over 500 [illegible] 2000 eh? at least 500? Anyways, [illegible] and it still being Leap Year, it was [illegible] HAR) the ladies pick up the tab [illegible]

And in the same vein, [illegible] News, published in Vancouver [illegible] Toronto Chinese Tennis and Badminton [illegible] Hawkins Hoedown" for Nov. 24. [illegible] girls to attend unescorted since [illegible] was supplied. Quote: "If you are

Stuck, call ......
Hard Up, call ......
Desperate, call ......
Really Desperate? ......
Last Resort ......
This Guy's Got To Go ......

Metropolitan Nisei Badminton Club's
14th ANNUAL
"SNOWBALL"
CLUB KINGSWAY
December 24, 1956
With Orchestra

MONTREAL NEWS

[illegible] New Year's [illegible] Dec. 29 [illegible] your friends?

[illegible] Women's Associa[tion] [illegible] Youth Club.

[illegible] Japanese Catholics [illegible] dancing of Doris [illegible] Shirley Nishiyama [illegible] Terry [illegible] Hayashi [illegible] Mrs. Wakabaya[shi] [illegible] played the [illegible] and Mrs. Keya[illegible] sang Japanese songs.

The show stopper was a young [illegible] of Toronto. Rev. Kosa[illegible] with his guitar [illegible] with his Presley style songs. [illegible] was outstanding [illegible] handling of Japanese songs [illegible] showed his [illegible] in handling the piano and [illegible] Terry Yamashi[ta] [illegible] gave a wonderful performance of [illegible] Japanese dances [illegible]

Over 15 pupils were enrolled for Shirley Nishiyama's first class of [illegible] last Saturday at the Community Centre. There are two classes, one for adults and advanced [illegible] [illegible] for further information phone [illegible]

From the Merry Go Round

Dr. [illegible] Shinobu has opened his new office at 5548 Peel St., specializing in the treatment of nose, ear and throat. ... [illegible] Market (CR. 7-0687) on St. [illegible] Park Extension, would like to inform all Nisei that they have a good stock of Japanese food and welcome telephone inquiries. ... Mr. I. Narihashi has been appointed official representative of Japan to the International Civil Aviation Organiza[tion].

Rev. Tazumi's Ordination Climaxes Mission Confab

LETHBRIDGE, Alta.—Climax[ing] [illegible] conference of the [illegible] Japanese Mission which [illegible] the weekend of Nov. [illegible] ordination as [illegible] the charter of the [illegible] Rev. Thomas Tazumi [illegible] pastor of the Nisei [illegible] Church at Lethbridge.

[illegible] laying on of hands [illegible] with Japanese and En[glish] [illegible] God's [illegible] conducted by Rev. [illegible] of [illegible]

Official delegates from Toron[to] [illegible] Vancouver, Kelowna and Leth[bridge] [illegible] attended the conference [illegible] from many [illegible] in Alberta and Sas[katchewan] [illegible] The Lethbridge Ni[sei] [illegible] Church played host [illegible] hospitality [illegible] Saturday night, Orien[tal] [illegible] the ladies [illegible]

[illegible] elected to office [illegible] Rev. Charles E. Bayley of [illegible] as director of the [illegible] chairman of the [illegible] Strom of Leth[bridge] [illegible] Miss Hi[illegible] of Coaldale, sec[retary] [illegible] Friesen of Leth[bridge], treasurer; Sam Hoshizaki of Kelowna, recent theological graduate, was appointed deputational secretary for Canada and will travel in the interests of Mission publicity.

Good Progress Seen In El Choclo Dancing

[illegible] El Choclo [illegible] will be held [illegible] Nov. 25, in the [illegible] Dundas St. [illegible]

[illegible] very good [illegible] would like all [illegible]

—K.N.

Discussion Panel For Young Adults

[illegible] entertaining and [illegible] period. [illegible] are invited.

CALENDAR

NOVEMBER

24—Hamilton. [illegible] Club Con[illegible]
24—Montreal. [illegible] Au Nations [illegible] p.m.

DECEMBER

1—Vancouver. [illegible] Ice Skating [illegible]
—Vancouver. [illegible]
8—Montreal. [illegible]
22—Winnipeg. [illegible] Christmas Ball at [illegible]
22—Toronto. [illegible]
24—Toronto. [illegible] Club Kingsway [illegible]
28—Hamilton. [illegible] Christmas Dance [illegible]
29—Montreal. [illegible]

ETHNIC GROUP FESTIVAL

VANCOUVER.—Songs and dances were presented by the Vancouver Japanese Canadian community in the 24th annual Canadian Folk Society Festival held last weekend, along with presentations of songs and dances by Swedish, Scottish, Irish, Estonian, Danish, Ukrainian, Jewish, Polish, and Hungarian ethnic groups. An audience of several hundred people thrilled to the colorful costumes on the varied program which was presented at the Georgia Auditorium.

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING
REAL ESTATE, INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT,
MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184 ● MA. 7452

IDEAL GIFTS
● Lacquer and chinaware
● Personal gifts on occasion of weddings, births, etc.
● Drop in and look around [at] many interesting Japanese goods.
FUJI PHOTOS and GIFT SHOP
[illegible] Powell St., VANCOUVER
Phone TAtlow [illegible]

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
H. A. Roberts Ltd.
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3021, or residence: CE. 3784
2677 West Broadway — VANCOUVER, B.C.

NANCY'S beauty salon
Specializing in
Hair Styles
Hair Cutting
Hair Coloring
and Cold Waves
NANCY ABE
52 Barton Street East
Phone JA. 7-8893
[illegible] 美[illegible]
HAMILTON

SHOP EARLY FOR BEST SELECTION
THE EGLINWOOD SHOP
Your Centre For Japanese Giftware
Phone: OR. 7571, 1558 Eglinton West (at Oakwood)
OPEN FRIDAY EVENINGS
FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE

Judo in Phys. Ed. At McGill University With Nisei Instructor

MONTREAL.—McGill University is the only university in Canada which has instruction on judo on its physical education course, writes Fred Yutaka Okimura (nidan) to A. S. Kunimoto, veteran Toronto judoist.

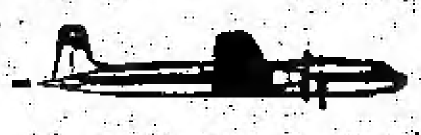
Expressing surprise at the large number of students enrolled in his class (190 the first day, with at least 50-60 practicing every night), Okimura changed his usual personal method to group instruction. Whether this method will be effective or not remains to be seen after the tests next spring, stated Okimura.

Fortunately, Okimura has as his assistant, a young man named Duff who gained his first degree black belt at the Kodokan in Japan. He intends to show a film about Mifune, highest ranking judoist in the world (10-dan), to aid him in his instruction.

He also stated that there is an acute shortage of judogi, and would appreciate any uniforms which could be spared.

Okimura, father of three children, still finds time to devote four nights a week to judo instruction—two at McGill, and the other two at Seidokan, Montreal's Japanese judo club.

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime



Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY on any Airline at official rates
FARES QUOTED TO ANY POINT

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 45.60
Montreal	19.00	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	62.00	124.00
Vancouver	128.00	256.00
San Francisco	107.00	210.30
Tokyo	587.00	1076.40

BRINGING SOMEONE OVER?
[illegible]

T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

KEG NEWS ACROSS CANADA

NISEI MAJORS (Nov. 19) [illegible] F. Sato [illegible] Good games [illegible] Sakamoto [illegible]

Averages [illegible]

Spadina Bowling [illegible]

MIXED MAJORS (Nov. 18) [illegible]

Mickey N., Shig, Sat [illegible] George, R., Kaz, Harry [illegible] Kats, Mas, Mase, Curly 5-2 over Tosh, Kodie, George Y., Maw 4-3 over [illegible]

HECSOCRATIC (Nov. 18) Tad Morishita led the way with a good 755 (Ped), followed by Eis Ando 751 (279), Yo Nishikawa 743 (231), Geo. Chori 723 (242), Johnny Murakami 687 (242), Tsugi Tanaka 583 (232).

Ladies were off form as no one crushed 600. Amy Matsubara was tops with 591 (235), followed by Mary Uno 510 (189) and Eiko Ono 555 (231).

Sab, Mak and Paul T. 7-0 over Scotty, Tad or Fudge, Yo; Ken N., Frank and Geo. 5-2 over Husky, Mas, Ken I., and Sab. Tosh 4, Shig [illegible] —Gus

HAMILTON (Nov. 17) Ken Hoshimoto bowled a 631 triple and also established a ladies high single of 275. Ami Mitsui finally came through with a 631, followed by Sue Hayashida with 593.

Captain Toni Kawamoto hit 755 to lead his team into a three-way tie for first place with Tosh Hashimoto's (wha happen?) and Sam Sonoda's Ko Kadoshiyu hit 730, Ken Namba 692 and Tak Takagai 652. —Kaye

WED. MEN'S 10-PIN (Nov. 14) Tosh Wither's Tavern, Lawrence Credit Jewellers 4-3 over 300 Tavern, Dayton Signs, Kar Key, Barney, Lee, Regent Press 5-1 over Suzie, Oscar's Sports, Dick and Checker Cabs, Tom and Fuji Cleaners split.

First series over with Tosh Iwai and Walker's Tavern in playoff.

Moss Matsunaga 559 (193), Jim Sarita 532 (220), Toshi Murabi 550 (181), Ted Wakabayashi 524 (175), Maw Mori 518 (169), Kaide Shimizu 515 (179), Ki Tanaka 515 (193), Les Doi 508 (191), Kozo Oka 493 (172), Lefty Nakamura 492 (198), Bob Adachi 485 (173). Singles, Sho Mori 215, Tom Yamamoto 193, Jimmy Archer 191. —Joe

FRIDAY 10-PIN (Nov. 17) Jack Watanabe [illegible] —Sab

SUNDAY 10-PIN (Nov. 15) [illegible]

CHATHAM (Nov. 15) Fuzy Fujii's 641 [illegible] while others bowled average. Marion Nishizaki 583, Vivian Perez 576, Mas. Fuji Tokaiuchi 711, Joe Murada 575, Frank Okuba 577 (204), George Nishizaki 596 (234), and [illegible] 5-0.

Marion took 6 points from Sets and Betty took 5 from Emy. —Marion

Sooners Lose . . .

Spotting Nisei Sooners three points in the first game, Lakeshore fought back last Saturday for a 10-6 win to eke a 10-9 total point victory in the finals of the Ki-Y Junior Football League.

Interchurch Shuttlers Drop Exciting Match To Strathgowan 17-15

Wednesday Interchurch badminton team, playing in the T & D league, lost a very exciting match to Strathgowan A's 17-15.

By losing, Interchurch dropped any chance they had for league championship.

An exhibit of wonderful playing was given by Chiyo Takeda-Toshi Takasaki who split ladies' doubles, and Tad-John Miura and Roy Shin-Eric Bell who split in the men's doubles. In the mixed, Tad Miura-Chiyo Takeda won two games, Roy Shin-Roesel split two, while Toshi Takasaki-John Miura dropped two.

Strathgowan A's being one of the top teams in the league, it is no discredit to Interchurch in losing such a close match.

In the Carlton tourney to be held Nov. 27-Dec. 2, entries have been made by John-Tad Miura, and Roy Shin-Tosh Uyeda in men's doubles, Chiyo Takeda-Kay Ogaki in the ladies', and Takeda-Roy Shin in the mixed.

BOTTLE OF SHOYU SYMBOLIC . . .

(Continued from Page One)

dolls and the Hakitas made of clay and representing ordinary people at their every-day tasks in typical attitudes—a water carrier, a fisherman, a farmer.

Mr. Yamamoto placed great emphasis upon the extensive attempts Japan is making to destroy the cheap goods myth and the charges of copyists. Recently 13 top industrial designers from Japan completed an extensive nationwide tour of the United States under the auspices of the State Department's International Cooperation Administration.

The group included university professors of design, interior decorators, designers of household appliances for major industrial firms, and designers of handicrafts. They came here to find out what America wants in merchandise.

What they found out from the leading industrialists of this country is that the demand is for the finest merchandise of good quality. But beyond this there must be originality, newness, pure design, and Japanese in character and inspiration.

Japan Like Britain

Now Japan is not unlike Britain in that it is an island which must import raw materials and export finished products to survive. It is a nation of 90,000,000 persons inhabiting an area about the size of Montana of which only about 17 per cent is arable. The nation must make the best of its skills to survive. It can do this only through its export trade.

As I took leave of Mr. Yamamoto he handed me a bottle of shoyu, or Japanese soy sauce, from a display of about 50 other Japanese food products.

"This," he said, "we have been making for about 1,000 years."

As I walked into the modernistic canyon of Fifth Avenue and melted into the cosmopolitan crowd, I thought about the ebb and flow of world trade and affairs—the trade barriers, the quotas, the restrictions, the likes and dislikes, and pressures of international traders.

And somehow the little bottle of shoyu seemed important. After all it had survived 1,000 years of changing ideas.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

PRESSER for dry cleaner [illegible] or willing to learn, steady [illegible] 2315 Bloor St. West, Toronto.

Female Help Wanted

VANCOUVER: Attractive young girl as apprentice at [illegible] Shop, 2277 West Broadway [illegible] (Vancouver).

Domestic Help Wanted

$125—Pleasant home for woman under 40 [illegible] modern conveniences [illegible] must love children [illegible] private room and [illegible] necessary. Phone [illegible]

CAPABLE cook-housekeeper [illegible] 2 adults near Casa Loma [illegible] city references. Phone [illegible] WA. 3-5290 (Toronto).

Rooms to Let

ONE furnished room [illegible] Phone LE. 5-0574 after 5 [illegible]

THREE unfurnished rooms [illegible] sink. Gerrard-Broadview [illegible] 2-7445 (Toronto).

Room and Board

AVAILABLE for young man [illegible] board near Davenport and [illegible] Phone LE. 2-3552 (Toronto).

Business for Sale

DRY CLEANING store with [illegible] ment. Full price $1500 [illegible] Aristocrat Cleaners, 754 St. Clair [illegible] Phone LE. 2-5587 (Toronto).

MODERN restaurant for sale [illegible] St., Toronto. Long lease [illegible] stairs. Phone Doug Kubota [illegible] after 7 p.m. for particulars.

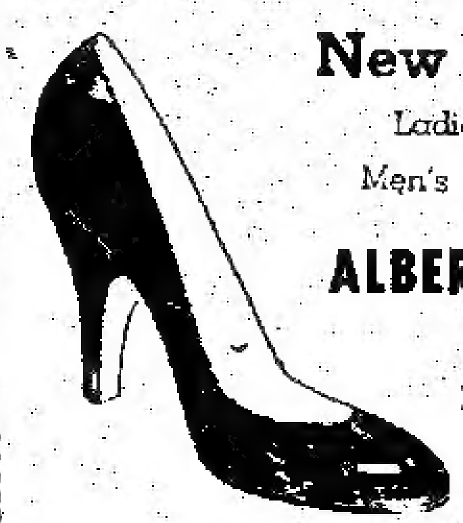
COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 p.m.

NABEYAKI • SUKIYAKI
Various Kinds of Donburi
Ginza Cafe
EM. 8-9368 — 577 BAY (at Dundas), TORONTO

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
68 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

ALL-WAY ROOFING SERVICE
BOND ROOFS
Flat Roofing • Shingling • Eavestroughs • Sheet Metal Work
R. Nagai — EM. 8-8972 — T. Nishijima
TORONTO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto



New Fall Styles
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-9131 • Toronto
C.O.D. ORDER FROM COAST TO COAST

CATERING TO PRIVATE PARTIES . . .
We Prepare Osushi every Friday and Saturday
Maguro (tuna), Tai (sea bream), Ika (squid)
Bakka (rock cod), B.C. spring salmon
DUNDAS FISH & GROCERY
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7892

BUY DIRECT
Aluminum Windows Doors, Awnings
For Free Estimates And Demonstrations
Call
WA. 3-2230 TORONTO
Ask For
ALBERT LITMAN

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Parivale Crescent, Scarboro